

Выступление президента Швейцарской Конфедерации г-на Паскаля Кушпэна

Председатель (говорит *по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Швейцарской Конфедерации.

Президента Швейцарской Конфедерации г-на Паскаля Кушпэна сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (говорит *по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи имею честь приветствовать президента Швейцарской Конфедерации Его Превосходительство г-на Паскаля Кушпэна и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Кушпэн (говорит *по-французски*): В 2000 году, на заре нового тысячелетия главы государств и правительств государств-членов собрались для того, чтобы подтвердить свои общие цели. Три года спустя этот международный консенсус был нарушен. Государства-члены по-разному относятся к существующим в мире угрозам и по-разному составляют приоритеты. Некоторые государства подчеркивают необходимость борьбы с терроризмом и распространением оружия массового уничтожения. Однако в других регионах мира главной угрозой являются гражданские войны, стрелковое оружие, нищета, голод и СПИД.

Способно ли международное сообщество добиться консенсуса в отношении поставленных целей и путей их достижения? Какое значение мы должны придавать многостороннему сотрудничеству? Не настало ли время пересмотреть систему коллективной безопасности, которую мы унаследовали после второй мировой войны? Не настало ли время для осуществления в Организации Объединенных Наций далеко идущих реформ?

Тот факт, что многие главы государств и правительств откликнулись на призыв Генерального секретаря, можно рассматривать как предварительное согласие. Это отрядный знак. Государства-члены обращают свои взоры к Организации Объединенных Наций в поисках решений стоящих перед ними проблем. Мы должны использовать возможность, предоставленную нам этими прениями, для того, чтобы подтвердить нашу приверженность многостороннему сотрудничеству и целям Организации Объединенных Наций.

Жизнь любого общества требует минимального порядка, законов и солидарности. Это относится и к международным отношениям. Швейцария придает большое значение соблюдению норм международного права, и именно этим объясняется наша приверженность гуманитарному праву и деятельности Международного уголовного суда. Без международного права многие страны будут оставаться во власти более сильных государств. Великие державы, также как и малые, нуждаются в многосторонних рамках для урегулирования разногласий.

Настало время пересмотреть роль Организации Объединенных Наций. Спустя почти 60 лет после основания нашей Организации характер угроз международной безопасности изменился, равно как и геополитическая реальность. Терроризм и распространение оружия массового уничтожения приняли угрожающие масштабы. Число гражданских войн возрастает. СПИД превратился в самую смертельную эпидемию в истории человечества. Нищета далеко не ликвидирована.

Вопрос безопасности больше нельзя рассматривать исключительно с военной точки зрения. Мы должны пересмотреть концепцию безопасности, поставив во главу угла безопасность человека. Расширив наш подход к проблеме безопасности и делая упор на безопасность человека, мы сможем преодолеть часть разногласий, существующих сегодня между странами Севера и Юга.

Вместе с другими странами Швейцария выступает за идею безопасности человека. В этом году мы намерены посвятить свои усилия решению вопросов, связанных с распространением легких вооружений и противопехотных мин. Мы надеемся, что Генеральная Ассамблея учредит рабочую группу в целях разработки документа для маркировки и отслеживания стрелкового оружия. С согласия членов Организации Швейцария была бы готова возглавить такую группу.

Швейцарская Конфедерация также проявляет большой интерес к вопросам миграции. Вместе с другими странами мы работаем над созданием глобальной комиссии по международной миграции, которой будет поручено подготовить рекомендации по этому вопросу.

В целях укрепления безопасности человека мы должны также выполнить взятые нами обязательства в области развития. В Декларации тысячелетия

мы обязались добиться того, чтобы глобализация превратилась в позитивную силу, стоящую на службе всего человечества. С этой целью мы утвердили ряд четко сформулированных целей и определили сроки их осуществления. Однако одного лишь провозглашения целей недостаточно, сегодня необходимо обеспечить их выполнение. Если богатые страны — в том числе и наша страна — не выполнят свои обещания, то это приведет к тому, что бедные страны потеряют всякую надежду на лучшую жизнь.

В Канкуне члены Всемирной торговой организации (ВТО) предприняли попытку оживить процесс либерализации торговли. Хотя позиции по этому вопросу несколько сблизились, разногласия по-прежнему сохраняются, и существует опасность затяжного тупика. Это приведет к ослаблению экономического роста на глобальном уровне и нанесет ущерб всем странам. Мы должны дать переговорам еще один шанс и, самое главное, не поддаваться соблазну протекционизма.

Подтверждая свою приверженность многосторонней системе, мы не должны закрывать глаза на ее слабые стороны. Организации Объединенных Наций требуется более глубинная реформа.

Швейцария считает необходимым определить роль Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях. Мы должны в большей степени учитывать взаимосвязь между международной безопасностью и экономическим развитием. Кроме того, необходимо, чтобы группа независимых видных деятелей пересмотрела систему взаимоотношений между Организацией Объединенных Наций, бреттон-вудскими учреждениями и ВТО.

Мы также должны обратить внимание на деятельность самой Организации. В Генеральной Ассамблее принимаемые резолюции зачастую либо сводятся к наименьшему общему знаменателю, либо принимают форму пространных и туманных списков пожеланий, не имеющих какого-либо реального значения. Деятельность Ассамблеи необходимо активизировать. Следует сократить число пунктов повестки дня, ограничить объем текстов и избегать принятия многочисленных резолюций по дублирующим вопросам.

В отношении Совета Безопасности сложился консенсус относительно того, что его состав уже

недостаточно отражает современные геополитические реалии. Швейцария поддерживает идею расширения Совета. Этого можно добиться без ущерба для его эффективности, если число его членов будет оставаться в разумных пределах и будут учитываться различные региональные тонкости.

В последние годы странам, не являющимся членами Совета, предоставлялись более широкие возможности для участия в работе Совета. Швейцария приветствует эти усилия. Вместе с тем ключевые решения зачастую принимаются ограниченным кругом пяти постоянных членов. Все члены Совета Безопасности должны постоянно подключаться к процессу принятия решений. Также важно узаконить условия участия других государств — членов Организации. Например, следует укрепить механизм консультаций с государствами, которые оказались непосредственными участниками конфликтов. Необходимо, чтобы государства, не являющиеся постоянными членами Совета, чувствовали большую ответственность за то, что должны представлять мнения тех, кто их избрал.

Право вето является привилегией и предполагает особую ответственность. Оно должно применяться лишь в исключительных случаях. Когда постоянный член Совета осуществляет свое право вето, было бы желательно, чтобы он затем объяснил мотивы своих действий в Генеральной Ассамблее. Таким образом, позиция этого государства-члена была бы более понятной для международного сообщества.

Открыть Организацию Объединенных Наций для гражданского общества — в этом состоит еще одна цель реформы. Швейцария приветствует решение Генерального секретаря о создании группы экспертов для рассмотрения возможных путей достижения этой цели.

Именно в таком духе открытости к гражданскому обществу осуществляется подготовка к проведению Всемирного саммита по информационному обществу, который намечено провести в Женеве в декабре нынешнего года. Более половины населения земли не имеет телефонной связи. Доступ к Интернету еще более ограничен. Задача саммита как части более широких усилий по осуществлению Целей тысячелетия, состоит в том, чтобы обсудить пути сокращения цифрового разрыва между богатыми и бедными странами. Новые технологии

должны работать в интересах развития, осуществления прав человека и демократии.

Я призываю все государства-члены принять активное участие в этом саммите. Мне приятно отметить, что многие главы государств и правительств уже объявили о своем намерении принять в нем участие. Я должен прежде всего обратиться к моим коллегам из промышленно развитых стран: мы должны взять на себя эту ответственность. Я обращаюсь к ним с призывом не упустить этой важной возможности. Нам необходимо организовать диалог Север-Юг на самом высоком уровне. Я уже говорил о том, что мы должны выполнять наши обещания.

В последние месяцы ситуация в Ираке выявила определенную международную напряженность. Теперь мы должны вместе искать и найти решение будущего этой страны. Мы все столкнулись с одной и той же угрозой: Ирак стал жертвой беспорядков и нестабильности. Организация Объединенных Наций должна занять свое место в Ираке и должна получить более четкий мандат от Совета Безопасности. В то же время необходимо добиться решительного прогресса в деле восстановления иракского суверенитета.

Исторически Швейцария с давних времен придерживалась традиции гармоничного сосуществования различных общин. Мы хорошо понимаем, что отдельная политическая модель не может подходить ко всем ситуациям. Тем не менее Швейцария готова поделиться своим опытом и оказать помощь в процессе разработки новой конституции в Ираке.

Швейцария вступила в члены Организации Объединенных Наций как нейтральная страна. Это не мешает ей защищать универсальные ценности, которых она придерживается. И в этом она хотела бы сотрудничать с другими государствами-членами, опираясь на мощь Организации. В этой связи я хотел бы воздать должное Организации Объединенных Наций и ее сотрудникам, которые недавно стали жертвами нападения в Багдаде. Каждый день по всему миру Организация Объединенных Наций и ее специализированные учреждения делают необходимую работу.

Генеральный секретарь говорил о мире как о мечте, которая пока еще не осуществилась. Я считаю, что так можно сказать и о других идеалах, за которые выступает Организация Объединенных На-

ций: справедливости, солидарности и уважении человеческого достоинства. Мечты являются неотъемлемой частью видения Организации Объединенных Наций, сюда же относятся и действия, реализм, мужество и настойчивость.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи хочу поблагодарить президента Швейцарской Конфедерации за заявление, с которым он только выступил.

Г-на Паскаля Кушпэна, президента Швейцарской Конфедерации сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Южно-Африканской Республики г-на Табо Мбеки

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблея заслушает выступление президента Южно-Африканской Республики.

Г-на Табо Мбеки, президента Южно-Африканской Республики, сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-на Табо Мбеки, президента Южно-Африканской Республики, и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Президент Мбеки (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне поздравить Вас с вступлением на пост Председателя нынешней сессии Генеральной Ассамблеи и выразить признательность уходящему Председателю г-ну Яну Кавану. Я хотел бы также повторить то, что говорили другие ораторы о самоотверженных сотрудниках Организации Объединенных Наций, погибших в результате взрыва в Отделении Организации Объединенных Наций в Багдаде в прошлом месяце, в их числе был и Сержиу Виейра ди Меллу, выдающийся международный гражданский служащий.

Когда мы встречались здесь в прошлом году, мы все были озабочены тем, что произойдет в Ираке. В то же время нас волновало, какую роль будет играть Организация Объединенных Наций в решении проблемы Ирака. Происшедшие с тех пор драматические события стали ответом на эти вопросы. Вместе с тем эти драматические события подняли